



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 60.354/1
van 20 december 2016

over

een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43*bis*, § 1, van dezelfde wet betreft’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 60.354/1
du 20 décembre 2016

sur

un projet d'arrêté royal ‘portant modification de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43*bis*, § 1^{er}, de cette même loi’

Op 28 oktober 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 20 december 2016, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van dezelfde wet betreft’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 8 december 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Rita VAN DEN ECKHOUT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 december 2016.

*

Le 28 octobre 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 20 décembre 2016, sur un projet d'arrêté royal ‘portant modification de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, de cette même loi’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 8 décembre 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Rita VAN DEN ECKHOUT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 décembre 2016.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het vervangen van de omschrijving van het begrip “lid van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van de wet van 6 augustus 1990¹” in artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000² (artikel 1 van het ontwerp). In artikel 2 van het ontwerp wordt de inwerkingtreding van het ontworpen koninklijk besluit geregeld en wordt in een overgangsmaatregel voorzien.

In de nieuwe omschrijving van het begrip “lid” wordt uitgegaan van het bestaan van drie types van leden die nader worden beschreven in het ontworpen artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000.

3. De ontworpen regeling strekt tot het vervangen van uitsluitend artikel 1 van het voornoemde koninklijk besluit. De rechtsgrond daarvoor is bijgevolg niet noodzakelijk identiek aan de ruimere rechtsgrond op basis waarvan het gehele koninklijk besluit van 5 oktober 2000 is tot stand gebracht. Meer in het bijzonder vindt het voorliggende ontwerp rechtsgrond in de artikelen 2, § 3, tweede lid, en 70, § 4, van de wet van 6 augustus 1990.

Artikel 2, § 3, tweede lid, van de voornoemde wet, luidt:

“De Koning kan afwijkende regelen treffen ten aanzien van het begrip ‘lid’, inzonderheid wat betreft de diensten van een ziekenfonds bedoeld in artikel 3, b) en c), van deze wet.”

Artikel 70, § 4, van dezelfde wet, luidt:

“De bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing op de andere maatschappijen van onderlinge bijstand dan deze bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in §§ 6, 7 en 8 van dit artikel.

Op voorstel van de controledienst bepaalt de Koning welke artikelen van deze wet niet op hen van toepassing zijn.

Hij kan daarenboven specifieke regels opstellen die de verhouding regelen tussen de maatschappij van onderlinge bijstand en het ziekenfonds waarbij zij is aangesloten.”

¹ Wet van 6 augustus 1990 ‘betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen’.

² Koninklijk besluit van 5 oktober 2000 ‘tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van dezelfde wet betreft’.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Rekening houdend met hetgeen onder randnummer 3 is opgemerkt met betrekking tot de rechtsgrond, vervange men de eerste twee leden van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, door het volgende lid³:

“Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 2, § 3, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991, en artikel 70, § 4, gewijzigd bij de wet van 26 april 2010;”.

5. Het is niet zinvol in de aanhef de wijzigingen te vermelden die vroeger aangebracht zijn in de te wijzigen regeling.⁴ Het volstaat derhalve om het derde lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, en dat het tweede lid dient te worden, te redigeren als volgt⁵:

“Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van dezelfde wet betreft;”.

Artikel 1

6. Voor de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp kan worden volstaan met de volgende redactie:

“Artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 1, van dezelfde wet betreft, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 2010, wordt vervangen als volgt:”.

7. In het ontworpen artikel 1, § 2, vierde lid, van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000, wordt verwezen naar “artikel 2, k), van de voornoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994”. De betrokken wet wordt evenwel niet vermeld in de daaraan voorafgaande leden, zodat in het ontworpen lid voluit melding moet worden gemaakt van “artikel 2, k), van de wet

³ Het eerste lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, verwijst naar artikel 108 van de Grondwet. Die verwijzing is evenwel overbodig omdat voor het uitwerken van de ontworpen regeling geen beroep moet worden gedaan op de algemene bevoegdheid waarover de Koning op grond van die bepaling beschikt om de wetten uit te voeren.

⁴ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 30, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

⁵ In de Nederlandse tekst van het betrokken lid van de aanhef wordt bovendien verkeerdelijk melding gemaakt van “het koninklijk besluit van 5 maart 2000”.

betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994”.

8. Aan het einde van het ontworpen artikel 1, § 2, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000, wordt gerefereerd aan een periode van “enkele maanden” gedurende welke de betrokken persoon voor de diensten in kwestie niet aangesloten was bij een Belgisch ziekenfonds of bij een Belgische maatschappij van onderlinge bijstand. Aan de gemachtigde werd gevraagd wat precies moet worden begrepen onder “enkele maanden” en of het hierbij telkens om een tussenperiode tussen twee aansluitingen dient te gaan. De gemachtigde antwoordde:

“Maximaal 22 maand op een periode van 23 maand. Het betreft een periode tijdens dewelke de persoon zelf geen bijdrage voor de aanvullende verzekering verschuldigd is (ofwel is de persoon niet aangesloten bij de aanvullende verzekering ofwel is de persoon erbij aangesloten als persoon ten laste en is het de gerechtigde die voor zijn ‘mutualistisch’ gezin bijdragen verschuldigd is.”

De beoogde periode zou meer nauwkeurig moeten worden afgebakend in de tekst van de ontworpen bepaling. Bij gebreke van dergelijke afbakening dreigt immers rechtsonzekerheid te ontstaan omtrent de toepasselijkheid van het bepaalde in het ontworpen artikel 1, § 2, eerste lid, 2°, en het tweede, derde en vierde lid, van dezelfde paragraaf, van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000.⁶

Een gelijkaardige opmerking moet worden gemaakt bij het ontworpen artikel 1, § 3, vierde lid, en § 4, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000.

Artikel 2

9. Ter wille van de redactionele eenvormigheid vervange men in de Franse tekst van artikel 2, tweede lid, van het ontwerp de woorden “des services visés à l’article 3, alinéa 1^{er}, b) ou c) de la loi du 6 août 1990” door de woorden “des services visés à l’article 3, alinéa 1^{er}, b) et c) de la loi du 6 août 1990”.

10. Artikel 2 van het ontwerp is een autonome bepaling en geen bepaling die strekt tot het wijzigen van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000. De zinsnede “, in de zin van artikel 1, § 1, 1°, van dit besluit,” dient derhalve te worden vervangen door de zinsnede “, in de zin van artikel 1, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 tot uitvoering van artikelen 2, §§ 2 en 3, tweede lid, 14, § 3, en artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wat de maatschappijen van

⁶ De betrokken afbakening zal niet door de bevoegde minister kunnen gebeuren met toepassing van de bevoegdheid die hem wordt verleend in het ontworpen artikel 1, § 2, zesde lid, van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 om “de berekeningsmodaliteiten van deze periode om de voornoemde voordelen te kunnen genieten” te bepalen. In de eerste plaats is immers niet duidelijk of die bevoegdheid ook inhoudt dat de minister het begrip “enkele maanden”, in het ontworpen artikel 1, § 2, vijfde lid, zal kunnen invullen; voorts lijkt dergelijke invulling betrekking te hebben op het uitoefenen van een verordenende bevoegdheid die in hoofde van ministers enkel toelaatbaar wordt geacht in de mate zij betrekking heeft op bijkomstige of detailmatige maatregelen. Aangezien de afbakening van het begrip “enkele maanden”, in het ontworpen artikel 1, § 2, vijfde lid, mede determinerend is voor de toepasselijkheid van diverse onderdelen van de ontworpen bepaling, lijkt het *in casu* niet om een bijkomstige of detailmatige maatregel te gaan.

onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43*bis*, § 1, van dezelfde wet betreft, zoals ingevoegd bij dit besluit, ”.

Slotopmerking

11. De aangelegenheid die wordt geregeld in het ontworpen artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 vertoont een uitgesproken technisch karakter. Een zekere complexiteit is bijgevolg inherent aan de betrokken bepaling. Niettemin moet worden opgemerkt dat die complexiteit nog wordt aangezwengeld als gevolg van de wijze van redactie van de ontworpen bepaling. De zinnen zijn in veel gevallen uitermate lang. De ontworpen bepaling bevat diverse omvangrijke leden die uit slechts één enkele zin bestaan en wordt mede daardoor bijzonder moeilijk toegankelijk. De leesbaarheid van de ontworpen bepaling wordt op de koop toe bemoeilijkt door allerhande redactionele onvolkomenheden. Zo vangt bijvoorbeeld het ontworpen artikel 1, § 2, eerste lid, aan met de woorden “Door ‘lid van een maatschappij van onderlinge bijstand ...’”, terwijl dit zou moeten zijn: “Onder ‘lid van een maatschappij van onderlinge bijstand ...’”. Een technisch-complexe regeling zoals die onder artikel 1 van het ontwerp wordt op die manier praktisch ontoegankelijk voor een ruimer publiek dan de technici die rechtstreeks bij de geregelde aangelegenheid zijn betrokken. Aan de stellers van het ontwerp wordt daarom ter overweging gegeven om de tekst van het ontworpen artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 oktober 2000 aan een bijkomend redactioneel onderzoek te onderwerpen.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de remplacer la définition de la notion de « membre d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 1^{er}, de la loi du 6 août 1990 ¹ » à l'article 1^{er} de la loi du 5 octobre 2000² (article 1^{er} du projet). L'article 2 du projet règle l'entrée en vigueur de l'arrêté royal en projet et prévoit une mesure transitoire.

La nouvelle définition de la notion de « membre » se fonde sur l'existence de trois types de membres qui sont décrits plus précisément à l'article 1^{er} en projet de l'arrêté royal du 5 octobre 2000.

3. Le régime en projet a pour objet de remplacer exclusivement l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité. Le fondement juridique requis à cet effet n'est dès lors pas forcément identique à celui, plus large, de l'arrêté royal du 5 octobre 2000, pris dans sa totalité. Plus particulièrement, le projet à l'examen trouve un fondement juridique dans les articles 2, § 3, alinéa 2, et 70, § 4, de la loi du 6 août 1990.

L'article 2, § 3, alinéa 2, de la loi précitée, s'énonce comme suit :

« Le Roi peut fixer des règles dérogeant à la définition de la notion de " membre ", notamment pour ce qui concerne les services d'une mutualité visés à l'article 3, b), et c), de la présente loi ».

L'article 70, § 4, la même loi s'énonce comme suit :

« Les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont d'application aux autres sociétés mutualistes que celles visées à l'article 43bis, § 5 et aux §§ 6, 7 et 8 du présent article.

Le Roi détermine, sur la proposition de l'office de contrôle, quels sont les articles de la présente loi qui ne leur sont pas applicables.

Il peut, en outre, établir des dispositions spécifiques qui règlent les relations entre la société mutualiste et la mutualité à laquelle elle est affiliée ».

¹ Loi du 6 août 1990 'relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités'.

² Arrêté royal du 5 octobre 2000 'portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3 et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, de cette même loi'.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. Eu égard à l'observation formulée au 3 en ce qui concerne le fondement juridique, on remplacera les deux premiers alinéas du préambule du projet, tel qu'il a été soumis pour avis, par l'alinéa suivant ³ :

« Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 2, § 3, alinéa 2, modifié par la loi du 20 juillet 1991, et l'article 70, § 4, modifié par la loi du 26 avril 2010; ».

5. Il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les modifications apportées antérieurement aux dispositions à modifier ⁴. Il suffit dès lors de rédiger le troisième alinéa – qui doit devenir le deuxième – du préambule du projet, tel qu'il a été soumis pour avis, comme suit ⁵ :

« Vu l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3 et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, de cette même loi; ».

Article 1^{er}

6. Il peut suffire de rédiger la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet comme suit :

« L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3, et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, de cette même loi, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 2010, est remplacé par la disposition suivante : ».

7. À l'article 1^{er}, § 2, alinéa 4, en projet de l'arrêté royal du 5 octobre 2000, il est fait référence à « l'article 2, k), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ». La loi concernée n'est cependant pas mentionnée dans les alinéas précédents, de sorte qu'il y a lieu de faire intégralement mention de « l'article 2, k), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 » dans l'alinéa en projet.

³ Le premier alinéa du préambule du projet, tel qu'il a été soumis pour avis, fait référence à l'article 108 de la Constitution. Cette référence est cependant superflue au motif que l'élaboration du régime en projet ne requiert pas de recourir au pouvoir général d'exécution des lois que cette disposition confère au Roi.

⁴ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 30, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

⁵ En outre, le texte néerlandais de l'alinéa concerné du préambule fait mention à tort de « het koninklijk besluit van 5 maart 2000 ».

8. À la fin de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, en projet de l'arrêté royal du 5 octobre 2000, il est fait référence à une période de « certains mois » durant laquelle la personne concernée n'était pas affiliée auprès d'une mutualité belge ou auprès d'une société mutualiste belge pour les services en question. Il a été demandé au délégué ce qu'il y avait précisément lieu d'entendre par « certains mois » et s'il devait s'agir chaque fois d'une période intermédiaire entre deux affiliations. Le délégué a répondu comme suit :

« Maximaal 22 maand op een periode van 23 maand. Het betreft een periode tijdens dewelke de persoon zelf geen bijdrage voor de aanvullende verzekering verschuldigd is (ofwel is de persoon niet aangesloten bij de aanvullende verzekering ofwel is de persoon erbij aangesloten als persoon ten laste en is het de gerechtigde die voor zijn 'mutualistisch' gezin bijdragen verschuldigd is ».

La période visée devrait être délimitée de manière plus précise dans le texte de la disposition en projet. À défaut, le texte pourrait en effet être source d'insécurité juridique quant à l'applicabilité de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, et des alinéas 2, 3 et 4 du même paragraphe de l'arrêté royal du 5 octobre 2000⁶.

Une observation analogue doit être formulée au sujet de l'article 1^{er}, § 3, alinéa 4, et § 4, alinéa 5, en projet, de l'arrêté royal du 5 octobre 2000.

Article 2

9. Dans un souci d'uniformité rédactionnelle, on remplacera dans le texte français de l'article 2, alinéa 2, du projet les mots « des services visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, b) ou c) de la loi du 6 août 1990 » par les mots « des services visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, b) et c) de la loi du 6 août 1990 ».

10. L'article 2 du projet est une disposition autonome et non une disposition ayant pour objet de modifier l'arrêté royal du 5 octobre 2000. Dès lors, le membre de phrase « au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, du présent arrêté, » doit être remplacé par le segment « au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 portant exécution des articles 2, §§ 2 et 3, alinéa 2, 14, § 3 et 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, en ce qui concerne les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, de cette même loi, tel qu'inséré par le présent arrêté, ».

⁶ La délimitation en question ne pourra être opérée par le ministre compétent en application de la compétence qui lui est conférée à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 6, en projet de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 de déterminer « [l]es modalités de calcul de ladite période pour pouvoir bénéficier des avantages précités ». Premièrement, on n'aperçoit en effet pas clairement si cette compétence implique également que le ministre pourra préciser la notion de « certains mois » à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, en projet; ensuite, cette précision semble relever de l'exercice d'un pouvoir réglementaire qui n'est réputé admissible dans le chef des ministres que dans la mesure où il porte sur des mesures accessoires ou de détail. Étant donné que la délimitation de la notion de « certains mois », à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 5, en projet, est entre autres déterminante pour l'applicabilité de différentes parties du dispositif en projet, il ne semble pas en l'espèce qu'il s'agisse d'une mesure accessoire ou de détail.

Observation finale

11. La matière réglée à l'article 1^{er} en projet de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 présente un caractère extrêmement technique. Une certaine complexité est donc inhérente à la disposition en question. Néanmoins, il faut observer que cette complexité se trouve encore renforcée par la rédaction de la disposition en projet. Dans de nombreux cas, les phrases sont extrêmement longues. La disposition en projet contient différents alinéas volumineux qui ne se composent que d'une seule phrase, ce qui contribue à la rendre très difficilement accessible. La lisibilité de la disposition en projet est de surcroît rendue ardue par toute une série d'imperfections rédactionnelles. C'est ainsi, par exemple, que le texte néerlandais de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, commence par les mots « Door 'lid van een maatschappij van onderlinge bijstand ...' », alors qu'il aurait fallu écrire : « Onder 'lid van een maatschappij van onderlinge bijstand ...' ». Un dispositif aussi technique et aussi complexe que celui de l'article 1^{er} du projet devient de cette manière pratiquement inaccessible pour un public autre que les techniciens qui sont directement concernés par la matière réglée. C'est pourquoi il est suggéré aux auteurs du projet de soumettre le texte de l'article 1^{er} en projet de l'arrêté royal du 5 octobre 2000 à un contrôle supplémentaire sur le plan de la rédaction.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME